

DIARIO DEL GOBIERNO

DE CATALUÑA Y BARCELONA,

DEL SABADO 17 DE ABRIL DE 1813.

San Aniseto P. y M.

NOUVELLES ETRANGERES

TURQUIE.

Constantinople 16 février.

Le 30 du mois dernier, à la pointe du jour, les salves d'artillerie du Sérail et de Topkhana annoncèrent au public l'agréable nouvelle de l'arrivée des clefs de Médine qu'on attendait depuis long temps. Malgré le froid qui était très-vif et la neige qui tombait en abondance, cette solennité extraordinaire mit tout le monde en mouvement: on se transporta dans la contrée d'Ezab où devait passer le cortège du commissaire envoyé avec les clefs par le gouverneur de l'Egypte. Vers midi, le Grand Seigneur, accompagné de sa cour, des ministres et des principaux uhlémas se rendit vers ce quartier. Il fit dans la mosquée d'Ezab, qui est dans une grande vénération, la prière solennelle de midi, et il se fit donner les clefs. Cette conquête est d'autant plus importante, qu'elle remet la Porte en possession du chef lieu de l'Islamisme, et que le suprême calife se trouve de plus en plus assuré dans la dynastie ottomane. Le cérémonial a été, à cette occasion, à peu près le même que celui qui a lieu quand les Sultans se ceignent de leur sabre, lors de leur avènement au trône, cérémonie qui correspond à celle du couronnement des monarques européens. Le Kislar-aga dirigeait la solennité en sa qualité d'intendant des deux villes réputées saintes par les sectateurs du Coran. Après que les clefs furent présentées à Sa Hautesse, elles furent transportées en grand cortège au Sérail, et déposées, au bruit du canon, dans l'endroit où l'on garde les reliques du prophète. Le lendemain, le commissaire du gouverneur de l'Egypte fut présenté au caimacan. Il a été, ainsi qu'un autre envoyé de Mehemet-Aly Pacha, revêtu d'une pelisse de martre zibeline.

Les tartares, qui ont apporté la première nouvelle de la prise de la ville de Médine, ont reçu des brevets de pension à vie. La fête fut

NOTICIAS ESTRANGERAS.

TURQUIA.

Constantinople 16 de febrero.

El día 30 de este mes al amanecer, las salvas del Serrallo, y de Topkama anunciaron al publico la agradable noticia de la llegada de las llaves de Medina, que tanto tiempo ha se aguardaban. A pesar del frio, que era muy vivo, y de la nieve que caia con abundancia, esta solemnidad extraordinaria puso todo el mundo en movimiento. La gente se dirigió a la comarca de Ezab, donde debia pasar la comitiva del Comisario, enviado con las llaves por el gobernador de Egipto. A cosa de medio dia, el gran Sr. seguido de su corte acompañamiento, Ministros y principales uhlémas se encaminó a ese cuartel. Hizo en la mesquita de Ezab, que es muy venerada, la solemne plegaria del medio dia y se hizo entregár las llaves. Esta conquista es tanto mas importante, quanto pone de nuevo la Puerta en posesion de la capital del Islamismo, y que el supremo Califa queda mas y mas asegurado en la dinastia otomana. El ceremonial ha sido con esta ocasion quasi igual al que se hace, quando los Sultanes se ciñen el sable en su advenimiento al trono, ceremonia que corresponde á la de la coronacion de los Monarcas Europeos. El Quislar Aga dirige la solemnidad, en su calidad de Intendente de las dos ciudades, reputadas por santas entre los sectas del Alcorán. Despues que las llaves fueron presentadas á S. A., se las trasladó al serrallo en gran comitiva, y se las depositó en medio de salvas, en el mismo parage en que se guardan las reliquias del profeta. Al dia siguiente el comisario del gobernador de Egipto fué presentado al Caymacán. Y tanto como á otro enviado de Meemét Ali Baxa, se le revistió con la Pellize de martra zavelina.

Los tartaros que habian traído la primera noticia de la toma de la ciudad de Medina, han recibido despachos de pensiones vitalicias.

continué pendant sept jours pour le peuple, et on tira le matin, à midi et le soir, tous les canons des batteries.

Les amis du dernier caïmacan Schakir-Abmet-Pacha et de Morali Osman-Effendi paroissent avoir profité de cet instant favorable pour obtenir du Grand Seigneur le rappel de ces bannis. Le premier a la permission d'aller à Rodoste, lieu choisi pour lui, parce que l'air de Brussa n'était pas favorable à sa santé, et ce dernier a été envoyé de Lemnos à Gemlik, situé sur le golfe de Nicomédie. Il est chargé d'y faire couper des bois de construction, et de les envoyer à l'arsenal de Constantinople.

Le Grand-Seigneur a tenu, le 3 de ce mois, au Sérail, le divan ordinaire pour le paiement des troupes.

M. le comte Andréossi, ambassadeur de France, a eu, le 6 de ce mois, une audience solennelle de réception chez le caïmacan-pacha, et il a été reçu avec tous les honneurs et avec toutes les distinctions dus à son rang.

La peste a entièrement cessé, grâce à la rigueur du froid. La terre est couverte de neige depuis quatre semaines, et une partie du port est gelée.

(Journal de l'Empire.)

S A X E.

Leipsick, 15 mars.

Le quartier-général de S. A. I. le prince vice roi se trouve toujours dans notre ville. Il est arrivé ici, le 12, des prisonniers russes.

(Idem.)

P R U S S E.

Hall, 11 mars.

Il est arrivé ici le 8 un bataillon d'infanterie. Il a été suivi le lendemain par un autre bataillon, et par un transport considérable d'artillerie et de munitions. Il est arrivé hier un détachement d'infanterie. Toutes ces troupes se sont dirigées sur Leipsick. Un détachement de cavalerie qui est entré ici le 9, a pris la route de Magdebourg.

(Idem.)

EMPIRE FRANÇAIS.

La Haye, 9 mars.

Trente six cavaliers de la plus belle tenue, et montés sur des chevaux d'une rare beauté, sont partis ce matin, aux cris mille fois répétés de *vive l'Empereur*! Ils sont destinés pour la garde impériale, et ont pris la route de Paris, ayant un officier à leur tête. Au moyen de ce départ, les 343 cavaliers offerts par les villes et les cantons ruraux du département des Bou-

La fiesta duró 7 días que el pueblo fué continuandola y tanto por la mañana, como por el medio día y tarde hubo salba en las baterías.

Los amigos del último caymacan Schakir Amet Baxa y de Morallisman Efendi parece que han aprovechado este instante favorable, para obtener del gran Sr. la vuelta de esos desterrados. El primero tiene permiso de ir á Rodosta, parage que el mismo había escogido, para que el ayre de Brusa no era favorable á su salud, y el ultimo ha sido enviado de Lemnos á Gemlich, en el golfo de Nicomedia. Está encargado de hacer la tala de los bosques de construcción y de enviar las maderas al arsenal de Constantinopla.

El Gran Sr. tuvo en el día 3 de este mes en el serrallo el divan ordinario para el pago de las tropas.

El Sr. conde Andreossi, Embaxador de Francia, tuvo el día 6 del corriente una audiencia solemne de recepción en casa del caymacan baja, y fué recibido con todos los honores y todas las distinciones debidas á su clase.

La peste ha cesado enteramente gracias al rigor del frio. Hace 4 semanas que la tierra está cubierta de nieve, y parte del puerto esta helado.

(Diario del Imperio.)

S A X O N I A.

Leipsic 15 de marzo.

El quartel general de S. A. I. el príncipe virrey se halla todavía en esta ciudad. El día 12 llegaron prisioneros rusos.

(Idem.)

P R U S I A.

Hall 11 de marzo.

El día 8 llegó aquí un Batallon de infanteria. El día siguiente vino otro, y un considerable transporte de artilleria y municiones. Ayer llegó un destacamento de infanteria. Todas estas tropas se han dirigido á Leipsic. Un destacamento de caballeria, que entró aquí el día 9, ha tomado el camino de Magdeburgo.

(Idem.)

IMPERIO FRANCES.

La Haya, 9 de Marzo.

36 soldados de á caballo del mas bello porte montados en caballos de una belleza singular, han marchado esta mañana en medio de los repetidos gritos de *viva el Emperador*. Van destinados para la guardia Imperial, y han tomado el camino de Paris, teniendo un oficial á su frente. Mientras estos marchan, se puede decir que están ya quasi completados los 343 soldados

ches de la Meuse, sont pour ainsi dire au complet. Mr. le baron de Stassart, préfet du département, a offert 4 chevaux équipés.

(Idem.)

PARIS 23 mars.

Il a été offert à S. M. par le département des Vosges, 117 cavaliers montés et équipés; savoir, 116 par les villes et les cantons, et 1 par M. le préfet. Dans ce nombre, 15 ont été fournis aux chasseurs de la garde, 25 à l'artillerie légère, et 77 aux hussards. Les corporations ont offert en outre 4 chevaux de dragons et 8 chevaux de hussards.

(Idem.)

AFFAIRE DU JOUR.

Après nous être tûs pendant quelque temps sur les affaires du jour, il semble qu'au moment où le printemps vient donner une nouvelle vie à l'année, nous devons imiter la nature, et répandre aussi quelques fleurs sur notre journal. Il paraît que c'est le vœu de plusieurs personnes, et surtout de celles qui sont chargées de diriger l'opinion publique. D'après cela, nous nous sommes remis à repasser les journaux insurrectionnels, et étant tombés sur la gazette appelée *militaire* de la province, nous y avons trouvé l'article suivant, qui nous a paru propre à être commenté.

ANDALOUSIE.

Cádiz 11 janvier. — On assure (et cela est très probable) que les armées ennemies ont l'ordre d'établir leur ligne sur la rive gauche de l'Èbre, d'appuyer leur droite sur Santoña et leur gauche sur Tortose et les Alfaques, et de conserver un corps avancé dans la province de Valence, dans la double vue de tirer de ce pays et d'Aragon les ressources et les subsistances nécessaires.

On croit que les troupes chargées de tenir une ligne si étendue seront au nombre de 125 à 130,000 hommes y compris les garnisons. Ne pouvant plus douter de l'échec qu'ont reçu les armes françaises dans le Nord, il est impossible que l'usurpateur, dont l'Empire chancelle déjà, pense maintenant à autre chose qu'à le sauver; ainsi par cette retraite, il ne perd pas de vue l'Espagne, et veille en même temps sur la France.

OBSERVATION.

Pour prouver combien ces espérances étaient mal fondées, il n'y a qu'à calculer la date de

de à caballo ofrecidos por las villas y cantones rurales del departamento de las Bocas del Mosa. El Sr. Baron de Stassard prefecto del departamento ha ofrecido 4. caballos equipados.

Idem del 23.

El departamento de Vosges ha ofrecido à S. M. 117 soldados de à caballo montados y equipados; à saber 116 por las villas y cantones y uno por el Sr. prefecto; 15 de estos han sido subministrados à los cazadores de la guardia, 25 à la artilleria ligera, y 77 à los húsares. Las corporaciones han ofrecido ademas 4 caballos de dragones y 8 de húsares.

(Idem)

ASUNTO DEL DIA.

Al cabo de algun tiempo de silencio sobre las cosas del dia, parece que quando la hermosa primavera renueva la vida del año, debemos nosotros imitar la bella naturaleza, y amenizar el campo de nuestro periódico con algunas flores. Este parece que es el deseo de muchos sujetos, y particularmente de los que mas se interesan en la direccion de la opinion publica. Con este intento nos hemos puesto à recortar algo los periódicos insurreccionales; y al tropezar con la gazeta llamada *Militar* del principado hemos hallado el artículo siguiente, que nos ha parecido oportuno comentar.

ANDALUCÍA.

Cádiz 11 de enero. — Se asegura (y es muy probable) que los exercitos enemigos tienen orden de establecer su linea en la orilla izquierda del Ebro, apoyandola sobre su derecha en Santoña, y por su izquierda en Tortosa y los Alfaques, conservando un cuerpo avanzado en la provincia de Valencia con el duplicado objeto de sacar de ella y de Aragon sus recursos y subsistencias.

Se calcula que el n.º de tropas para sostener tan extensa linea será de 125 à 130,000 hombres, incluidas las guarniciones. Siendo como es indudable el fatal éxito de las armas francesas en el Norte, es imposible que el usurpador, cuyo Imperio ya vacila, piense por ahora en otra cosa que en salvar à este, y de consiguiente con esta retirada de tropas, sin perder de vista à la España, atiende al mismo tiempo à la Francia.

OBSERVACION.

Para manifestar quan barladas han quedado semejantes esperanzas, no hay mas que calcular

l'article en question et celle d'aujourd'hui. Trois mois sont déjà écoulés, mais a-t-on vu qu'aucun des rêves de Cadix se soit vérifié? Les armées françaises se sont-elles retirées sur l'Ebre, ou se sont-elles avancées jusques sur les frontières de Portugal, malgré tous les plans des Vellingtoniens?

La fausseté de la conséquence devrait servir à faire ouvrir les yeux à ceux qui sont trop prévenus, en leur prouvant que les armes françaises n'ont pas eu d'autre échec, que celui qu'a occasionné la saison, à la honte de la valeur tant vantée des russes, qui sans le secours des glaces, n'eût jamais pu faire quitter Moscou aux vainqueurs de l'Europe.

Les espagnols devraient connaître que ce malheur, loin d'intimider les français, n'a servi au contraire qu'à stimuler leur courage, et que malgré tous ces désastres, ils n'ont pas perdu un seul pouce de terre en Espagne. Toute occasion favorable est maintenant perdue, et leurs vaines espérances ont entièrement disparu.

la fecha del artículo en question, y la del día de hoy. Han pasado 3 meses largos. No hay duda. Pero ¿se ha verificado ninguno de los sueños de Cadix? ¿Hanse retirado los ejércitos franceses à los límites del Ebro, ó han adelantado hasta las fronteras de Portugal, à pesar de todos los planes Vellingtonianos?

La falsedad de la consecuencia debería iluminar los alucinados, haciéndoles ver que las armas francesas no han tenido mas fatal éxito que el que ocasionò la estacion, con verguenza de ese decantado valor ruso, el qual sin los auxilios del yelo jamas habria apartado de Moscov los vencedores de la Europa.

Deberian conocer que esto lexos de amilanar la gallardia francesa, ha servido de escuela para estimular mas los ànimos, y que no habiendo sido este decantado fracaso capaz de hacer perder un palmo de tierra española à los franceses, queda perdida ya toda ocasion favorable, y las esperanzas necias han desaparecido.

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

M^{de}. Fitz Maurice, résidant depuis longtemps en cette ville, vient d'ouvrir une maison d'éducation pour les demoiselles. Elle les reçoit comme pensionnaires ou seulement depuis 8 heures du matin jusqu'à 5. Elle leur enseigne les principes de la religion, ceux des langues française et espagnole, elle leur apprend à lire, à écrire et à prononcer correctement; leur donne des leçons sur l'histoire, la géographie et sur tout ce qui peut être utile aux demoiselles pour se présenter avantageusement dans le monde; elle les fait tricoter, coudre, broder, et donne à chacune d'elles en particulier les soins qu'exigent leurs parents. Le prix est de 5 piécettes par mois payables d'avance. Les maîtres de musique, de danse et de dessin se payent séparément.

Elle demeure dans la grand'rue, vis-à-vis l'église de la Merced.

Dans la maison des Bains-neufs rue d'en Guardia, n.º 2, on trouve de l'eau-de-vie du Languedoc, vieille et de première qualité, ainsi que du vin rouge de Bordeaux; du vin rouge de St. George, du vin blanc de Madère sec, de Frontignan, de Calabre et de Malaga; on le vend en barrillon ou en bouteille.

Madama Fitz Maurice, residente en esta ciudad desde muchos años à esta parte acaba de abrir una casa de educacion, para las señoritas, que recibe ó como à pensionadas, ó desde las 8 de la mañana hasta medio día, y desde las 2 hasta las 5. Les enseña los principios de religion, como tambien los idiomas franceses y español, à leer, escribir, y pronunciar correctamente; les enseña la geografia, la historia, y quanto debe saber una joven, para presentarse ventajosamente en el mundo. Les hace hacer calcera, coser, bordar, y poner en cada qual el esmero que sus padres deseen. El precio es de 5 pesetas mensuales pagaderas adelantadas. Los maestros de música, danzar, y dibujo se pagan sepatadamente.

Dicha Señora vive en la calle Ancha frente la iglesia de Merced.

En la casa de los baños nuevos, calle den Guardia, n.º 2, hay de venta aguardiente del Languedoque, viejo y de primera calidad, como tambien vin de Burdeos, de St. George, vino blanco de Madera, de Frontignan, de Calabria y de Málaga. Se vende en botella ó en barril.